

Le présent document compte 8 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 2 février 2016 à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette

Personnel:	AEC	Monique Lafrance
	AEC adjoint	Yves Morrissette
	Greffier	Janine Lecours

### **1. OUVERTURE**

Résolution no. 29-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h00.

**ADOPTÉE**

### **2. PRIÈRE D'OUVERTURE**

Le Maire récite la prière d'ouverture.

### **3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Résolution no. 30-16

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil interrompe les règles de procédure pour ajouter à l'ordre du jour les sujets suivants :

- a) Demande de financement pour le projet de la station de pompage des eaux usées de la rue 10<sup>e</sup> (11. d) Groupe de travail de finances – sujet iii));
- b) Adhésion 2016 à la Northeastern Ontario Municipal Association (NEOMA) (11. e) Groupe de travail de politiques – sujet ii));
- c) Rencontre des conseils de Mattice-Val Côté et de Hearst avec le CDSSAB (11. e) Groupe de travail de politiques – sujet iii));
- d) Rencontre des conseils de Mattice-Val Côté et de Hearst avec Waste Diversion Ontario (11. e) Groupe de travail de politiques – sujet iv));
- e) Rencontre du Conseil avec Constance Lake First Nation (11. e) Groupe de travail de politiques – sujet v));
- f) Déjeuner du Conseil municipal (11. e) Groupe de travail de politiques – sujet vi).

**ADOPTÉE**

### **4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Le Conseiller Rhéaume déclare un intérêt pécuniaire au sujet 2 du groupe de travail des travaux publics, étant employé à contrat de la Radio CINN.

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL**

Résolution no. 31-16

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 5-16, étant un arrêté pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 12 janvier 2016 et des réunions extraordinaires tenues les 20, 21 et 25 janvier 2016.

**ADOPTÉE**

**6. DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

**Nicole Grenier, présidente, Scouts de Hearst**

**Sujet : demande de don pour couvrir les frais d'assurance du camp Pivabiska**

Mme Grenier informe les membres du Conseil sur l'organisation des Scouts de Hearst qui a connu des difficultés au cours des dernières années, mais a repris de la vigueur cette année, avec une augmentation de la participation. Elle indique que les Scouts ont utilisé le Camp Pivabiska pour effectuer des excursions pour de nombreuses années, mais maintenant ils ne sont plus en mesure de le faire car ils ne disposent pas des fonds pour assurer la propriété. Ce camp appartient à la Corporation du Camp Pivabiska depuis 1962, une organisation à but non lucratif, qui compte aujourd'hui sept nouveaux membres actifs sur son conseil d'administration.

Mme Grenier juge qu'il serait dommage de renoncer à l'utilisation de ce camp puisque l'organisation des Scouts dessert plus de 40 enfants âgés de 7 à 15 ans. Diverses activités éducatives avaient lieu au camp plusieurs fois par an. En ce moment, ils ne peuvent pas utiliser le Camp Pivabiska parce que la propriété n'est pas assurée. Scouts Canada assure les enfants, mais pas les propriétés. C'est la raison pour laquelle Mme Grenier est ici ce soir afin de solliciter un don pour couvrir les frais d'assurance.

Le nouveau conseil d'administration voit un grand potentiel pour la communauté avec ce camp. Il pourrait être utilisé non seulement par les Scouts, mais également par les jeunes défavorisés et leurs familles qui ne disposent pas de la possibilité de découvrir la vie de chalet.

Le Maire Sigouin remercie Mme Grenier pour sa présentation et indique qu'une réponse sera donnée dans un avenir rapproché.

**Marc Dufresne, chef pompier**

**Sujet : rapport d'activités 2015 du département de lutte contre les incendies**

M. Dufresne fait un rapport des activités du Département de lutte contre les incendies pour 2015 (copie du rapport en annexe).

**7. AUDIENCE ET RÉUNION PUBLIQUE**

Aucune

**8. CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 32-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 2 février 2016.

**ADOPTÉE**

## 9. **RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 33-16

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- du Comité sur les soins de longue durée daté du 21 janvier 2016;
- du Conseil d'administration de l'Hôpital Notre-Dame daté du 18 novembre 2015;
- du Foyer Hearst-Mattice Soins de Santé daté du 18 janvier 2016;
- du Comité du centre de garde daté du 2 décembre 2015;
- du Comité alliance communauté en santé daté du 13 janvier 2016;
- du Conseil d'aménagement de Hearst daté du 18 novembre 2015;
- du Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane.

**ADOPTÉE**

## 10. **RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

L'administrateur en chef et l'administrateur en chef adjoint font un résumé des diverses tâches accomplies depuis la dernière rencontre. Une copie des rapports est en annexe.

## 11. **FONCTIONS DU CONSEIL**

### a) **Rapport du groupe de travail des travaux publics**

#### i) ***Entente avec la Radio CINN pour transmission de communications publiques lors de situations d'urgence***

*Le Conseiller Rhéaume réitère son intérêt pécuniaire, quitte la salle du Conseil et ne participe pas aux discussions et vote de ce sujet.*

Résolution no. 34-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT QUE le Plan d'urgence de la Ville de Hearst attribue un rôle clé à la station de radio locale pour communiquer des messages aux résident.e.s en cas d'urgence,

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter par la présente l'arrêté municipal No. 6-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec la Radio de l'épinette noire Inc. pour offrir une communication radio en direct lors d'une urgence ou de la perte d'un service essentiel.

**ADOPTÉE**

#### ii) ***Installation d'un panneau d'arrêt sur le chemin Collin***

Résolution no. 35-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 7-16, étant un arrêté modifiant l'arrêté sur la circulation No. 17-81, afin d'enlever le panneau d'arrêt sur le chemin Bosnick, à l'intersection du chemin Collin et d'en ajouter un sur le chemin Collin, à l'intersection du chemin Bosnick.

**ADOPTÉE**

**iii) Renouvellement de la politique de santé et sécurité**

Résolution no. 36-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver par la présente la version révisée de la politique de santé et sécurité au travail datée du 2 février 2016.

**ADOPTÉE**

**iv) Adoption du rapport du groupe de travail des travaux publics**

Résolution no. 37-16

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des travaux publics daté du 28 janvier 2016.

**ADOPTÉE**

**v) Rapport du groupe de travail d'aménagement**

Aucun

**vi) Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

Aucun

**vii) Rapport du groupe de travail de finances**

**i) Adoption des taxes intérimaires 2016**

Résolution no. 38-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 8-16, étant un arrêté établissant le taux de taxation intérimaire pour l'année budgétaire 2016 avant l'adoption du prélèvement final de l'année.

**ADOPTÉE**

**ii) Taux d'eau et d'égouts 2016**

Résolution no. 39-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 9-16, étant un arrêté adoptant :

- a) le budget d'eau potable 2016, prévoyant des revenus au montant de 1 012 223\$ et des dépenses au montant de 1 068 500\$ et établissant les frais de service d'eau et le taux de consommation d'eau avec une augmentation de 5% sur les taux en vigueur pour 2015, et
- b) le budget des eaux usées pour 2016 prévoyant des revenus au montant de 708 124 \$ et des dépenses au montant de 680 903\$ et établissant le taux de surtaxe d'égout sur les redevances d'eau potable à 71,5%.

**ADOPTÉE**

**iii) Budget 2016 de la Corporation de distribution électrique de Hearst**

Résolution no. 40-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver par la présente le budget 2016 de la Corporation de distribution électrique de Hearst Limitée, totalisant 11 788 136\$ de recettes et 11 738 213\$ de dépenses.

**ADOPTÉE**

**iv) Entente avec le CDSSAB pour financement des services de garde**

Résolution no. 41-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 10-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec le Conseil d'administration des services sociaux du District de Cochrane pour du financement pour les services de la garderie municipale, de la garde de jour dans les maisons privées, de ressources spécialisées et du centre de ressources pour les parents.

**ADOPTÉE**

**v) Résiliation du bail pour location de terrain à l'aéroport**

Résolution no. 42-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU de résilier l'entente de location de terrain à l'Aéroport municipal René Fontaine entre la Ville de Hearst et Commercial Aviation en vertu de de l'arrêté municipal no. 60-06, étant donné la vente du hangar appartenant à ladite entreprise,

**ADOPTÉE**

**vi) Entente avec Service Aviation Luc Lanoix pour location de terrain à l'aéroport**

Résolution no. 43-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 11-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec Service Aviation Luc Lanoix pour la location de terrain à l'Aéroport municipal René Fontaine.

**ADOPTÉE**

**vii) Contrat de conciergerie pour le Centre d'accueil Gilles Gagnon**

Résolution no. 44-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 12-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de 3 ans avec Rachel Brochu pour l'exécution des tâches de conciergerie au Centre d'accueil Gilles Gagnon / Centre Inovo.

**ADOPTÉE**

**viii) Contrat de conciergerie pour le garage des travaux publics**

Résolution no. 45-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 13-16, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de 3 ans avec Rachel Brochu pour l'exécution des tâches de conciergerie au Garage des travaux publics de la Ville de Hearst.

**ADOPTÉE**

**ix) Programme d'embauche d'étudiants 2016**

Résolution no. 46-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver le plan d'embauche d'étudiants d'été de 2016 impliquant le recrutement de 15 étudiant-e-s pour un coût total de 131 200.00\$.

**ADOPTÉE**

**x) Don aux Scouts de Hearst**

Résolution no. 47-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver un don au montant de 150\$ aux Scouts de Hearst.

**ADOPTÉE**

**xi) Liste de chèques émis du compte général**

Résolution no. 48-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la liste de chèques émis du compte courant soit des numéros de chèque 21524 à 21834 totalisant 1 710 891,05\$.

**ADOPTÉE**

**xii) Adoption du rapport du groupe de travail de finances**

Résolution no. 49-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des finances daté du 25 janvier 2016.

**ADOPTÉE**

**xiii) Date d'entrée en vigueur du poste d'administrateur en chef**

Résolution no. 50-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume

Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 14-16, étant un arrêté pour devancer la date de mise en vigueur du poste d'administrateur en chef de Yves Morrissette.

**ADOPTÉE**

**xiv) Demande de subvention pour le projet de la station de pompage des eaux usées sur la rue 10<sup>e</sup>**

Résolution no. 51-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume

Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT qu'une déclaration d'intérêt (EOI) pour l'amélioration de la station de pompage des eaux usées de la rue Dixième a été soumise au ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales le 29 septembre 2015 au titre du Fonds des petites collectivités (FPC), et CONSIDÉRANT que ladite déclaration a été sélectionnée pour aller de l'avant avec une demande en vertu de la deuxième phase d'admission du FPC, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil autorise la demande de financement au ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, dans le cadre du Fonds des petites collectivités, pour entreprendre l'amélioration de la Station de pompage des eaux usées de la rue Dixième pour l'installation d'une génératrice qui assurera le fonctionnement de la station en cas de panne d'électricité, et QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU de mettre de côté le montant de 57 285 \$ plus les taxes dans le budget 2016 de la Ville de Hearst, étant la part municipale pour ce projet.

**ADOPTÉE**

**viii) Rapport du groupe de travail de politiques**

Aucun

**12. AVIS DE MOTION**

Aucun

**13. TRAVAUX EN COURS / RÉSOLUTIONS DIFFÉRÉES**

Aucun

**14. HUIS-CLOS**

Résolution no. 52-16

Proposée par: Conseiller Conrad Morin

Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter du sujet suivant :

a) Rapport d'investigation de plainte d'harcèlement (Article 239 (2)(b) de la Loi sur les municipalités).

**ADOPTÉE**

Résolution no. 53-16

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

**ADOPTÉE**

**15. FERMETURE DE LA SÉANCE**

Résolution no. 54-16

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 2 février 2016 soit maintenant levée à 20h27.

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Maire

\_\_\_\_\_  
Greffier